

Вы не можете прийти на избирательный участок?

Голосование на всеобщих выборах и референдумах в 2020 г.

Всеобщие выборы 2020 г. перенесены на 17 октября и состоятся одновременно с референдумами по End of Life Choice и по легализации марихуаны. Вы сможете проголосовать на всеобщих выборах и референдумах на избирательных участках для предварительного голосования с 3 октября (суббота) или на любом избирательном участке в день голосования 17 октября (суббота).



Чтобы получить подробные сведения:

- зайдите на сайт vote.nz
- позвоните по телефону **0800 36 76 56**

Complete this form to authorise someone to collect voting papers on your behalf

Voter's details. Please print clearly

My first name(s) are:

My last name is:

My contact telephone number is:

Address where I am enrolled to vote:

✓ Tick the electoral roll you believe you are enrolled on:

General roll

Māori roll

OFFICIAL USE ONLY:
Index reference



Меры безопасности на избирательных участках

В условиях пандемии COVID-19 всеобщие выборы 2020 г. проводятся иначе. Мы предусмотрели необходимые меры безопасности, чтобы защитить вас и членов вашей семьи, включая обработку рук санитайзером и физическое дистанцирование.



По возможности голосуйте заранее и недалеко от дома

Вы можете голосовать с 3 октября (понедельник) по 16 октября (пятница) на любом участке для предварительного голосования. В день голосования, субботу 17 октября, все избирательные участки будут открыты с 9:00 до 19:00.

Голосуйте быстро и легко недалеко от дома. Можно голосовать на любом избирательном участке в стране, но от вас может потребоваться заполнить дополнительную форму, если вы проголосуете не в своем избирательном округе.

С информацией о том, где и когда голосовать, можно ознакомиться на сайте **vote.nz** или по телефону **0800 36 76 56**.



Если вы не можете прийти на избирательный участок, вы все равно можете проголосовать

Мы предлагаем дополнительные услуги избирателям, которые не могут прийти на избирательный участок, например из-за болезни, возраста или ограниченных физических возможностей. В 2020 г. если вы не можете прийти на участок, вы сможете получить бюллетени по почте или попросить кого-либо доставить их на дом.



Попросите доставить ваши избирательные документы на дом

Заполните и подпишите специальную форму, которую кто-либо по вашей просьбе отнесет на избирательный участок. Потом этот человек принесет вам бюллетени, чтобы вы могли их заполнить. Бюллетени нужно будет вернуть на избирательный участок до 19:00 17 октября (суббота).



Получите ваши избирательные документы по почте

Вы можете подать заявление на отправку ваших бюллетеней по почте до 23 сентября, позвонив по телефону **0800 36 76 56**. Не забудьте зарегистрироваться в списках избирателей, перед тем как звонить нам.

Пакеты для голосования по почте будут доставлены с 3 октября (суббота) по 9 октября (пятница).

Заполненные бюллетени для голосования по почте необходимо опустить в почтовый ящик до 14 октября (среда), чтобы их успели учесть. Вы также можете попросить кого-то отвезти ваши бюллетени на избирательный участок в день голосования 17 октября (суббота) до 19:00.

Работаете в день голосования?

В день голосования вам по закону положено нерабочее время для посещения избирательного участка. Также вы можете проголосовать досрочно на любом избирательном участке с 3 октября (суббота).

Если вы проживаете в доме престарелых, вы все равно сможете проголосовать

Если вы не можете прийти на избирательный участок, потому что проживаете в доме престарелых, вам даже не потребуется обращаться к нам. Председатель избирательной комиссии свяжется с администрацией дома престарелых, чтобы организовать голосование.

Вы сможете проголосовать, даже если находитесь в больнице

Если вы находитесь в больнице и не можете прийти на избирательный участок, с 3 октября ваш друг или член семьи сможет принести вам ваши бюллетени. Если госпитализация планируется перед днем голосования, лучше по возможности проголосовать досрочно, с 3 октября.

Вы сможете проголосовать, даже если находитесь в изоляции или на карантине

Вам не потребуется обращаться к нам. Мы будем взаимодействовать с лицами, ответственными за организацию карантина, чтобы предоставить возможность проголосовать людям, находящимся в изоляции или на карантине.

Give my voting papers to the person I have authorised.

The name of the person I have authorised to collect and deliver my voting papers to me is:



I have been authorised to collect and deliver voting papers to the voter named on this form.

Signature of authorised person

Date

Signature of voter

Date



ELECTORAL COMMISSION
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI

Note: this application must be signed for it to be valid